

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1093/96 της Επιτροπής, της 18ης Ιουνίου 1996, για τον καθορισμό των συντελεστών μείωσης των αντισταθμιστικών πληρωμών που χορηγούνται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1996/97 σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1094/96 της Επιτροπής, της 18ης Ιουνίου 1996, για καθορισμό των κατ' αποκοπήν τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 2
- * Οδηγία 96/34/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1996, σχετικά με τη συμφωνία-πλαίσιο για τη γονική άδεια, που συνήφθη από την UNICE, τη CEEP και τη CES 4
- * Οδηγία 96/35/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1996, σχετικά με το διορισμό και την επαγγελματική κατάρτιση συμβούλων ασφαλείας για την οδική, σιδηροδρομική και πλωτή μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων 10

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

96/366/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 8 της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας..... 16

Επιτροπή

96/367/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 1996, σχετικά με μέτρα προστασίας από τον αφθώδη πυρετό στην Αλβανία (1) 17

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουνίου 1996, σχετικά με τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας όσον αφορά την εφαρμογή ορισμένων μέτρων καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού στην Αλβανία ⁽¹⁾ 19

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1093/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιουνίου 1996

για τον καθορισμό των συντελεστών μείωσης των αντισταθμιστικών πληρωμών που χορηγούνται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1996/97 σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί θέσπισης καθεστώτος στηρίξεως των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2989/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι για να αποφευχθεί λόγω των πολυπλόκων σχεδίων περιφερειοποίησεως να οδηγηθούμε σε πραγματικές αποδόσεις που υπερβαίνουν αισθητά τις ιστορικές αποδόσεις, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 προβλέπει την προσαρμογή των αντισταθμιστικών πληρωμών κατά τη διάρκεια της επόμενης περιόδου, κατ' αναλογία της υπερβάσεως της μέσης ιστορικής αποδόσεως που απορρέει από τα σχέδια περιφερειοποίησεως 1993·

ότι η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για τη διαπίστωση των υπερβάσεων αυτών έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1237/95 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 1995, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής για το σταθεροποιητή των αποδόσεων που χρησιμοποιούνται κατά τον

απολογισμό των εξισωτικών πληρωμών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 769/96⁽⁴⁾.

ότι από την εφαρμογή της μεθόδου αυτής, οδηγούμεθα στον καθορισμό των συντελεστών που αναγράφονται στον παρόντα κανονισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μεικτής επιτροπής διαχείρισης σιτηρών, λιπαρών ουσιών και αποξηραμένων ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σε εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, στις αντισταθμιστικές πληρωμές για την περίοδο εμπορίας 1996/97 εφαρμόζεται ο συντελεστής 0,996 για τη Γαλλία.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιουνίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 312 της 23. 12. 1995, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 121 της 1. 6. 1995, σ. 29.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 104 της 27. 4. 1996, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1094/96 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 18ης Ιουνίου 1996****για καθορισμό των κατ' αποκοπήν τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2933/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπήν τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπήν τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπήν τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιουνίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιουνίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 307 της 20. 12. 1995, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Ιουνίου 1996, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)			(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)		
Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 35	052	75,8		284	72,1
	060	80,2		388	79,4
	064	100,2		400	76,0
	066	41,7		404	63,6
	068	62,3		416	72,7
	204	86,8		508	87,5
	208	44,0		512	66,8
	212	97,5		524	63,9
	624	95,8		528	71,3
	999	76,0		624	86,5
ex 0707 00 25	052	55,3		728	107,3
	053	156,2		800	78,0
	060	61,0		804	100,9
	066	53,8		999	80,0
	068	69,1	0809 10 20	052	144,4
	204	144,3		061	51,3
	624	87,1		064	105,3
	999	89,5		400	338,0
	220	317,0	0809 20 49	999	159,7
	999	317,0		052	193,6
0709 10 20	052	44,8		061	182,0
	204	77,5		064	138,6
0709 90 77	412	54,2		068	262,6
	624	151,9		400	272,2
	999	82,1		600	94,9
0805 30 30	052	132,7	0809 30 21, 0809 30 29	624	288,1
	204	88,8		676	166,2
	220	74,0		999	199,8
	388	74,9		052	63,1
	400	68,2		220	121,8
	512	54,8		624	106,8
	520	66,5		999	97,2
	524	100,8	0809 40 20	052	73,2
	528	62,6		064	64,4
	600	84,0		066	84,9
	624	48,9		068	61,2
	999	77,8		400	175,7
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	039	111,4		624	250,4
	052	64,0		676	68,6
	064	78,6		999	111,2

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 16). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΟΔΗΓΙΑ 96/34/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Ιουνίου 1996

σχετικά με τη συμφωνία-πλαίσιο για τη γονική άδεια, που συνήφθη από την UNICE, τη CEEP και τη CES

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για την κοινωνική πολιτική, που προσαρτάται στο πρωτόκολλο (αριθ. 14) σχετικά με την κοινωνική πολιτική, το οποίο είναι προσαρτημένο στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

1. ότι, με βάση το πρωτόκολλο σχετικά με την κοινωνική πολιτική, τα κράτη μέλη, πλην του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας στο εξής αποκαλούμενα «κράτη μέλη», επιθυμώντας να συνεχίσουν την πορεία που χαράχθηκε με τον Κοινωνικό Χάρτη του 1989, συνήψαν μεταξύ τους συμφωνία για την κοινωνική πολιτική·
2. ότι οι κοινωνικοί εταίροι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική, μπορούν να ζητούν από κοινού να υλοποιούνται οι συμφωνίες σε κοινοτικό επίπεδο με απόφαση του Συμβουλίου μετά από πρόταση της Επιτροπής·
3. ότι ο Κοινοτικός Χάρτης των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων, στο σημείο 16, που αφορά την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών, ορίζει, μεταξύ άλλων, ότι «θα πρέπει επίσης να θεσπισθούν μέτρα που να επιτρέπουν στους άνδρες και τις γυναίκες να συνδυάζουν τις επαγγελματικές και τις οικογενειακές τους υποχρεώσεις»·
4. ότι το Συμβούλιο, παρά την ύπαρξη ευρείας συναίνεσης, δεν κατόρθωσε να αποφασίσει επί της προτάσεως οδηγίας σχετικά με τις γονικές άδειες και τις άδειες για οικογενειακούς λόγους⁽¹⁾, όπως αυτή τροποποιήθηκε⁽²⁾ στις 15 Νοεμβρίου 1984·
5. ότι η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική, διαβουλεύθηκε με τους κοινωνικούς εταίρους για τον ενδεχόμενο προσανατολισμό μιας κοινοτικής δράσης σε θέματα συνδυασμού της επαγγελματικής και της οικογενειακής ζωής·
6. ότι η Επιτροπή, κρίνοντας μετά τη διαβούλευση αυτή ότι πρέπει να αναληφθεί κοινοτική δράση, διαβουλεύθηκε εκ νέου με τους κοινωνικούς εταίρους επί του περιεχομένου της μελετώμενης πρότασης, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 της προαναφερθείσας συμφωνίας·
7. ότι οι διεπαγγελματικές οργανώσεις γενικού χαρακτήρα (UNICE, CEEP και CES) ανακοίνωσαν στην Επιτροπή, με κοινή τους επιστολή, στις 5 Ιουλίου 1995, τη βούλησή τους να κινήσουν τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 της προαναφερθείσας συμφωνίας·
8. ότι οι εν λόγω διεπαγγελματικές οργανώσεις συνήψαν, στις 14 Δεκεμβρίου 1995, συμφωνία-πλαίσιο για τη γονική άδεια και διαβίβασαν στην Επιτροπή το κοινό τους αίτημα να υλοποιηθεί η εν λόγω συμφωνία-πλαίσιο με απόφαση του Συμβουλίου επί προτάσεως της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 της προαναφερθείσας συμφωνίας·
9. ότι το Συμβούλιο, στο ψήφισμά του της 6ης Δεκεμβρίου 1994, για ορισμένες προοπτικές μιας κοινωνικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης: συμβολή στην οικονομική και κοινωνική σύγκλιση της Ένωσης⁽³⁾, κάλεσε τους κοινωνικούς εταίρους να εκμεταλλευθούν τις δυνατότητες σύναψης συμβάσεων, δεδομένου ότι, κατά γενικό κανόνα, γνωρίζουν καλύτερα τα κοινωνικά προβλήματα και την κοινωνική πραγματικότητα· ότι στη Μαδρίτη, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, το κράτος των οποίων συμμετέχει στη συμφωνία για την κοινωνική πολιτική, εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τη σύναψη αυτής της συμφωνίας-πλαισίου·
10. ότι επιθυμία των υπογραφόντων μερών ήταν να συνάψουν συμφωνία-πλαίσιο, η οποία να προβλέπει τις ελάχιστες διατάξεις περί γονικής αδειάς και απουσίας από την εργασία λόγω ανωτέρας βίας, και η οποία να αναθέτει στα κράτη μέλη ή/και στους κοινωνικούς εταίρους τον προσδιορισμό των προϋποθέσεων εφαρμογής της γονικής αδειάς, ώστε να ληφθεί υπ' όψιν η επικρατούσα σε κάθε κράτος μέλος κατάσταση, συμπεριλαμβανομένης της κατάστασης της οικογενειακής πολιτικής, ιδίως όσον αφορά τις προϋποθέσεις χορήγησης γονικής αδειάς και άσκησης του δικαιώματος γονικής αδειάς·
11. ότι η προσήκουσα πράξη για την υλοποίηση αυτής της συμφωνίας-πλαισίου είναι η οδηγία, κατά την έννοια του άρθρου 189 της συνθήκης· ότι η οδηγία δεσμεύει τα κράτη μέλη όσον αφορά το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα, αλλά αφήνει τον τύπο και τα μέσα στην αρμοδιότητά τους·
12. ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και την αρχή της αναλογικότητας, όπως αυτές εξαγγέλλονται στο άρθρο 3B της συνθήκης, οι στόχοι της παρούσας οδηγίας δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται συνεπώς να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο· ότι η παρούσα οδηγία περιορίζεται στο ελάχιστο αναγκαίο για την επίτευξη αυτών των στόχων και δεν υπερβαίνει το προς τούτο απαραίτητο·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 333 της 9. 12. 1983, σ. 6.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 316 της 27. 11. 1984, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 368 της 23. 12. 1994, σ. 6.

13. ότι η Επιτροπή συνέταξε την πρόταση οδηγίας λαμβάνοντας υπ' όψιν την αντιπροσωπευτικότητα των υπογραφόντων μερών, την εντολή τους, τη νομιμότητα των ρητρών της συμφωνίας-πλαισίου και το σεβασμό των οικείων διατάξεων όσον αφορά τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις·
14. ότι η Επιτροπή, σύμφωνα με την ανακοίνωσή της της 14ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με την κοινωνική πολιτική, ενημέρωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποστέλλοντάς του το κείμενο της συμφωνίας-πλαισίου μαζί με την πρόταση οδηγίας και την αιτιολογική έκθεση·
15. ότι η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, αποστέλλοντάς της το κείμενο της συμφωνίας-πλαισίου μαζί με την πρόταση οδηγίας και την αιτιολογική έκθεση·
16. ότι η ρήτρα 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας-πλαισίου υπογραμμίζει ότι «η υλοποίηση των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας δεν αποτελεί επαρκή δικαιολογία για την υποδάμνηση του γενικού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία, και τούτο με την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών ή/και των κοινωνικών εταίρων να εισαγάγουν, λαμβάνοντας υπ' όψιν την εξέλιξη της κατάστασης (συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης της αρχής του αμεταβίβαστου), διαφορετικές νομοθετικές, κανονιστικές ή συμβατικές διατάξεις, εφόσον τηρούνται οι ελάχιστες απαιτήσεις που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία»·
17. ότι ο Κοινοτικός Χάρτης των Θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων αναγνωρίζει τη σπουδαιότητα του αγώνα κατά των διακρίσεων σε όλες του τις μορφές, ιδίως εκείνων που βασίζονται στο φύλο, το χρώμα, τη φυλή, τα φρονήματα και τις πεποιθήσεις·
18. ότι το άρθρο ΣΤ παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει ότι «η Ένωση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 4 Νοεμβρίου 1950, και όπως προκύπτουν από τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών, ως γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου»·
19. ότι τα κράτη μέλη μπορούν να αναθέσουν στους κοινωνικούς εταίρους, μετά από κοινό τους αίτημα, την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας, με την προϋπόθεση ότι θα λάβουν κάθε απαραίτητο μέτρο που θα τους επιτρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή σε θέση να εξασφαλίζουν τα αποτελέσματα που επιβάλλει η παρούσα οδηγία·

20. ότι η υλοποίηση της συμφωνίας-πλαισίου συμβάλλει στην υλοποίηση των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 1 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Υλοποίηση της συμφωνίας-πλαισίου

Η παρούσα οδηγία αποσκοπεί στην υλοποίηση της συμφωνίας-πλαισίου για τη γονική άδεια, η οποία συνήφθη στις 14 Δεκεμβρίου 1995 από τις διεπαγγελματικές οργανώσεις γενικού χαρακτήρα (UNICE, CEEP και CES), και η οποία αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Τελικές διατάξεις

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 3 Ιουνίου 1988, ή εξασφαλίζουν, το αργότερο κατά την ημερομηνία αυτή, ότι οι κοινωνικοί εταίροι έχουν θεσπίσει τις απαραίτητες διατάξεις μέσω συμφωνίας, οφείλουν δε να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή σε θέση να εξασφαλίζουν τα αποτελέσματα που επιβάλλονται από την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να διαθέτουν συμπληρωματικό χρονικό διάστημα ενός έτους κατ' ανώτατο όριο, αν αυτό είναι απαραίτητο για να ληφθούν υπόψη ιδιαίτερες δυσχέρειες ή η υλοποίηση με συλλογική σύμβαση.

Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή για τις εν λόγω περιστάσεις.

3. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 3 Ιουνίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. TREU

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ-ΠΛΑΙΣΙΟ ΓΙΑ ΤΗ ΓΟΝΙΚΗ ΑΔΕΙΑ

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Η συνημμένη συμφωνία-πλαίσιο συνιστά δέσμευση της UNICE, της CEEP και της CES να εφαρμόσουν ελάχιστους κανόνες για τη γονική άδεια και την απουσία από την εργασία για λόγους ανωτέρας βίας, ως σημαντικό μέσο συνδυασμού της επαγγελματικής και της οικογενειακής ζωής και προαγωγής της ισότητας ευκαιριών και μεταχείρισης μεταξύ των ανδρών και των γυναικών.

Η UNICE, η CES και η CEEP ζητούν από την Επιτροπή να υποβάλει αυτή τη συμφωνία-πλαίσιο στο Συμβούλιο, το οποίο με απόφασή του, θα καταστήσει αυτούς τους ελάχιστους κανόνες δεσμευτικούς για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με εξαίρεση το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας.

I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ

1. Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για την κοινωνική πολιτική που προσαρτάται στο πρωτόκολλο σχετικά με την κοινωνική πολιτική, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 4 παράγραφος 2,
2. Εκτιμώντας:
 - ότι το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική προβλέπει ότι οι συμφωνίες που συνάπτονται σε κοινοτικό επίπεδο υλοποιούνται, όταν το ζητούν από κοινού τα υπογράφοντα μέρη, με απόφαση του Συμβουλίου μετά από πρόταση της Επιτροπής
3. ότι η Επιτροπή ανακοίνωσε την πρόθεσή της να προτείνει κοινοτικό μέτρο για το συνδυασμό επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής
4. ότι ο Κοινοτικός Χάρτης των θεμελιωδών κοινοτικών δικαιωμάτων ορίζει, στο σημείο 16 περί ίσης μεταχείρισης, ότι θα πρέπει να θεσπιστούν μέτρα που να επιτρέπουν στους άνδρες και τις γυναίκες να συνδυάζουν τις επαγγελματικές και τις οικογενειακές τους υποχρεώσεις
5. ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1994, αναγνωρίζει ότι η ουσιαστική πολιτική ισότητας ευκαιριών προϋποθέτει γενική και ολοκληρωμένη στρατηγική που να επιτρέπει την καλύτερη οργάνωση των ωραρίων εργασίας, μεγαλύτερη ελαστικότητα, καθώς και ευχερέστερη επιστροφή στην επαγγελματική ζωή, και επισημαίνει το σημαντικό ρόλο που διαδραματίζουν οι κοινωνικοί εταίροι στον τομέα αυτό και ιδίως στην προσφορά, στους άνδρες και στις γυναίκες, δυνατότητας συνδυασμού των επαγγελματικών τους ευθυνών και των οικογενειακών τους υποχρεώσεων
6. ότι τα μέτρα για το συνδυασμό της επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής θα πρέπει να ενθαρρύνουν την εισαγωγή νέων ελαστικών τρόπων οργάνωσης εργασίας και χρόνου, περισσότερο προσαρμοσμένων στις μεταβαλλόμενες ανάγκες της κοινωνίας και που θα πρέπει να λάβουν υπόψη συγχρόνως τις ανάγκες των επιχειρήσεων και εκείνες των εργαζομένων
7. ότι η οικογενειακή πολιτική θα πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των δημογραφικών αλλαγών, των φαινομένων της γήρανσης του πληθυσμού, της προσέγγισης των γενεών και της προώθησης της συμμετοχής των γυναικών στην ενεργό ζωή
8. ότι οι άνδρες θα πρέπει να ενθαρρυνθούν να αναλάβουν ίσο μέρος των οικογενειακών ευθυνών, όπως, παραδείγματος χάρη, να λαμβάνουν γονική άδεια με μέσα όπως τα προγράμματα ευαισθητοποίησης
9. ότι η παρούσα συμφωνία αποτελεί συμφωνία-πλαίσιο που ορίζει τους ελάχιστους κανόνες και διατάξεις για τη γονική άδεια, διαφορετικής της άδειας μητρότητας, και την απουσία από την εργασία για λόγους ανωτέρας βίας και παραπέμπει στα κράτη μέλη και στους κοινωνικούς εταίρους για τη θέσπιση των προϋποθέσεων πρόσβασης και των τρόπων εφαρμογής, ώστε να ληφθεί υπόψη η κατάσταση σε κάθε κράτος μέλος

10. ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέψουν τη διατήρηση των παροχών σε είδος που καταβάλλονται βάσει της ασφάλισης ασθενείας κατά την ελάχιστη διάρκεια της γονικής άδειας·
11. ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης, όταν αυτό κριθεί ενδεδειγμένο, λαμβανομένων υπόψη των εθνικών συνθηκών και της δημοσιονομικής κατάστασης, να προβλέψουν τη διατήρηση, ως έχουν, των δικαιωμάτων σε παροχές κοινωνικής ασφάλισης κατά την ελάχιστη διάρκεια γονικής άδειας·
12. ότι η παρούσα συμφωνία λαμβάνει υπόψη την ανάγκη να βελτιωθούν οι απαιτήσεις της κοινωνικής πολιτικής, να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα της οικονομίας της Κοινότητας και να αποφευχθεί η επιβολή διοικητικών, οικονομικών και νομικών δεσμεύσεων που παρεμποδίζουν τη δημιουργία και την ανάπτυξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων·
13. ότι οι κοινωνικοί εταίροι είναι οι πλέον αρμόδιοι να εξεύρουν λύσεις ανταποκρινόμενες στις ανάγκες των εργοδοτών και των εργαζομένων και ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να τους δοθεί ιδιαίτερος ρόλος στην υλοποίηση και την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΣΥΝΗΨΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:

II. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

Ρήτρα 1: Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα συμφωνία ορίζει τους ελάχιστους κανόνες για τη διευκόλυνση του συνδυασμού των επαγγελματικών και οικογενειακών ευθυνών των εργαζομένων γονέων.
2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε όλους τους εργαζομένους, άνδρες και γυναίκες, που έχουν σύμβαση ή σχέση εργασίας προσδιοριζόμενη από τη νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις ή πρακτικές που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος.

Ρήτρα 2: Γονική άδεια

1. Δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, με την επιφύλαξη της ρήτρας 2 παράγραφος 2, παρέχεται ατομικό δικαίωμα γονικής άδειας στους εργαζόμενους, άνδρες και γυναίκες, λόγω γέννησης ή υιοθεσίας παιδιού, ώστε να μπορέσουν να ασχοληθούν με το παιδί αυτό, τουλάχιστον επί τρεις μήνες, μέχρι μιας ορισμένης ηλικίας, η οποία μπορεί να φθάσει μέχρι τα 8 έτη και προσδιορίζεται από τα κράτη μέλη ή/και τους κοινωνικούς εταίρους.
2. Για την προαγωγή της ισότητας ευκαιριών και μεταχείρισης μεταξύ των ανδρών και των γυναικών, τα μέρη που υπογράφουν την παρούσα συμφωνία πιστεύουν ότι το δικαίωμα στη γονική άδεια που προβλέπεται στη ρήτρα 2 παράγραφος 1 θα πρέπει, κατ' αρχήν, να είναι αμεταβίβαστο.
3. Οι προϋποθέσεις πρόσβασης και οι τρόποι εφαρμογής της γονικής άδειας ορίζονται από το νόμο ή/και τις συλλογικές συμβάσεις στα κράτη μέλη, τηρώντας τους ελάχιστους κανόνες της παρούσας συμφωνίας. Τα κράτη μέλη ή/και οι κοινωνικοί εταίροι μπορούν συγκεκριμένα:
 - α) να αποφασίζουν αν η γονική άδεια χορηγείται κατά πλήρη χρόνο, κατά μερικό χρόνο, κατά τρόπο αποσπασματικό, ή με τη μορφή χρονικής πίστωσης·
 - β) να εξαρτούν το δικαίωμα της γονικής άδειας από περίοδο εργασίας ή/και περίοδο αρχαιότητας η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει το ένα έτος·
 - γ) να προσαρμόζουν τις προϋποθέσεις πρόσβασης και τους τρόπους εφαρμογής της γονικής άδειας στις ιδιάζουσες περιστάσεις της υιοθεσίας·
 - δ) να ορίζουν περιόδους κοινοποίησης στον εργοδότη από τον εργαζόμενο ο οποίος ασκεί το δικαίωμα γονικής άδειας, διευκρινίζοντας την έναρξη ή το τέλος της άδειας·
 - ε) να ορίζουν τις περιπτώσεις στις οποίες ο εργοδότης, μετά από διαβούλευση σύμφωνα με τη νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις και τις εθνικές πρακτικές, δύναται να αναβάλλει τη χορήγηση της γονικής άδειας για λόγους που μπορούν να αιτιολογήσουν και οι οποίοι συνδέονται με τη λειτουργία της επιχείρησης (παραδείγματος χάρι όταν η εργασία είναι εποχιακού χαρακτήρα, όταν δεν μπορεί να θρεφθεί αναπληρωτής κατά την περίοδο κοινοποίησης, όταν σημαντικό ποσοστό του εργατικού δυναμικού ζητά γονική άδεια συγχρόνως, όταν συγκεκριμένα καθήκοντα έχουν στρατηγική σημασία). Κάθε δυσχέρεια που απορρέει από την εφαρμογή της παρούσας ρήτρας πρέπει να επιλύεται σύμφωνα με τη νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις και τις εθνικές πρακτικές·
 - στ) πέραν του στοιχείου ε), να επιτρέπουν ειδικές ρυθμίσεις ανταποκρινόμενες στις ανάγκες λειτουργίας και οργάνωσης των μικρών επιχειρήσεων.

4. Για να διασφαλιστεί ότι οι εργαζόμενοι μπορούν να ασκούν το δικαίωμα γονικής άδειας, τα κράτη μέλη ή/και οι κοινωνικοί εταίροι λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να προστατεύουν τους εργαζόμενους έναντι απολύσεων εξαιτίας της αίτησης ή της λήψης γονικής άδειας, σύμφωνα με τη νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις ή τις εθνικές πρακτικές.
5. Με τη λήξη της γονικής άδειας, ο εργαζόμενος έχει δικαίωμα να επανέλθει στη θέση εργασίας του ή, σε περίπτωση αδυναμίας, σε εργασία ισοδύναμη ή ανάλογη σύμφωνη με τη σύμβασή του ή την εργασιακή του σχέση.
6. Τα κεκτημένα δικαιώματα ή τα δικαιώματα που είναι υπό κτήση από τον εργαζόμενο κατά την ημερομηνία έναρξης της γονικής άδειας διατηρούνται ως έχουν μέχρι τέλους της γονικής άδειας. Με τη λήξη της γονικής άδειας, εφαρμόζονται τα δικαιώματα αυτά, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών που προέρχονται από τη νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις ή την εθνική πρακτική.
7. Τα κράτη μέλη ή/και οι κοινωνικοί εταίροι προσδιορίζουν το καθεστώς της σύμβασης ή της εργασιακής σχέσης για την περίοδο της γονικής άδειας.
8. Όλα τα θέματα κοινωνικής ασφάλισης που συνδέονται με την παρούσα συμφωνία θα πρέπει να εξεταστούν και να προσδιοριστούν από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της συνέχειας των δικαιωμάτων στις παροχές κοινωνικής ασφάλισης για τους διαφόρους κινδύνους, ιδίως στην υγειονομική περίθαλψη.

Ρήτρα 3: Απουσία από την εργασία για λόγους ανωτέρας βίας

1. Τα κράτη μέλη ή/και οι κοινωνικοί εταίροι λαμβάνουν μέτρα για να επιτρέπουν στους εργαζόμενους να απουσιάζουν από την εργασία, σύμφωνα με τη νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις ή/και τις εθνικές πρακτικές, για λόγους ανωτέρας βίας που συνδέονται με επείγοντες οικογενειακούς λόγους σε περίπτωση ασθένειας ή ατυχήματος που καθιστά απαραίτητη την άμεση παρουσία του εργαζομένου.
2. Τα κράτη μέλη ή/και οι κοινωνικοί εταίροι μπορούν να προσδιορίσουν τους όρους πρόσβασης και τους τρόπους εφαρμογής της ρήτρας 3 παράγραφος 1 και να περιορίζουν το δικαίωμα αυτό σε μια ορισμένη διάρκεια ετησίως ή/και κατά περίπτωση.

Ρήτρα 4: Τελικές διατάξεις

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν ή να θεσπίζουν ευνοϊκότερες διατάξεις από τις προβλεπόμενες στην παρούσα συμφωνία.
2. Η υλοποίηση των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας δεν αποτελεί επαρκή δικαιολογία για την υποβάθμιση του γενικού επιπέδου προστασίας των εργαζομένων στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα συμφωνία, και τούτο με την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών ή/και των κοινωνικών εταίρων να εισαγάγουν, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη της κατάστασης (συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης της αρχής του αμεταβίβαστου), διαφορετικές νομοθετικές, κανονιστικές ή συμβατικές διατάξεις, εφόσον τηρούνται οι ελάχιστες απαιτήσεις που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία.
3. Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει το δικαίωμα των κοινωνικών εταίρων να συνάπτουν, στο κατάλληλο επίπεδο, συμπεριλαμβανομένου του ευρωπαϊκού, συμβάσεις με τις οποίες προσαρμόζονται ή/και συμπληρώνονται οι διατάξεις της, ώστε να λαμβάνονται υπόψη ιδιαίτερες περιστάσεις.
4. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για να συμμορφωθούν προς την απόφαση του Συμβουλίου το αργότερο δύο έτη μετά την έκδοση της απόφασης ή διασφαλίζουν ότι οι κοινωνικοί εταίροι⁽¹⁾ λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα μέσω συμφωνίας, πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής. Τα κράτη μέλη μπορούν, αν αυτό είναι απαραίτητο για να ληφθούν υπόψη ιδιαίτερες δυσχέρειες ή η υλοποίηση με συλλογική σύμβαση, να διαθέτουν συμπληρωματικό χρονικό διάστημα ενός έτους κατ' ανώτατο όριο προκειμένου να συμμορφωθούν με την απόφαση.
5. Η πρόληψη και η αντιμετώπιση των διαφορών και καταγγελιών που προκύπτουν από την εφαρμογή της συμφωνίας γίνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία, τις συλλογικές συμβάσεις και τις εθνικές πρακτικές.
6. Με την επιφύλαξη των αντιστοίχων ρόλων της Επιτροπής, των εθνικών δικαστηρίων και του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάθε θέμα σχετικό με την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο θα πρέπει, κατά πρώτον, να παραπεμφθεί από την Επιτροπή στα υπογράφοντα μέρη τα οποία θα γνωμοδοτήσουν.
7. Τα υπογράφοντα μέρη επανεξετάζουν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας πέντε έτη μετά την ημερομηνία της απόφασης του Συμβουλίου, αν ένα από τα μέρη της παρούσας συμφωνίας, το ζητήσει.

⁽¹⁾ Κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 4 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 1995.

Fritz VERZETNITSCH,
Πρόεδρος της CES

Emilio GABAGLIO,
Γενικός Γραμματέας

CES
bd Émile Jacqmain, 155
B-1210 Bruxelles

Antonio Castellano AUYANET,
Πρόεδρος της CEEP

Roger GOURVES,
Γενικός Γραμματέας

CEEP
rue de la Charité, 15
B-1040 Bruxelles

François PERIGOT,
Πρόεδρος της UNICE

Zygmunt TYSZKIEWICZ,
Γενικός Γραμματέας

UNICE
rue Joseph II, 40
B-1040 Bruxelles

ΟΔΗΓΙΑ 96/35/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Ιουνίου 1996

σχετικά με το διορισμό και την επαγγελματική κατάρτιση συμβούλων ασφαλείας για την οδική, σιδηροδρομική και πλωτή μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι προϊόντος του χρόνου έχουν αυξηθεί σημαντικά οι εθνικές και διεθνείς μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων, γεγονός που συνεπάγεται αύξηση του κινδύνου ατυχημάτων·

ότι ορισμένα ατυχήματα στον τομέα των μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων οφείλονται σε ανεπαρκή γνώση των υφισταμένων κινδύνων·

ότι κρίνεται αναγκαίο στα πλαίσια της εσωτερικής αγοράς μεταφορών να θεσπιστούν μέτρα με σκοπό να εξασφαλιστεί η καλύτερη πρόληψη των κινδύνων που ενυπάρχουν σ'αυτού του είδους τις μεταφορές·

ότι η οδηγία του Συμβουλίου αριθ. 89/391/ΕΟΚ της 12ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία⁽⁴⁾, δεν καθιερώνει μέτρα κατά των άλλων κινδύνων που υφίστανται κατά τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων·

ότι επιβάλλεται να ζητηθεί από τις επιχειρήσεις μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων καθώς και από τις επιχειρήσεις που πραγματοποιούν τις σχετικές φορτοεκφορτώσεις, η τήρηση των κανόνων ασφαλείας κατά τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, οδική, σιδηροδρομική ή πλωτή, και ότι προκειμένου να επιτευχθεί ο προαναφερόμενος στόχος πρέπει να ορισθούν σύμβουλοι ασφαλείας για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, διαθέτοντας την προσήκουσα επαγγελματική κατάρτιση·

ότι η επαγγελματική κατάρτιση των συμβούλων πρέπει να έχει ως κύριο στόχο τη γνώση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που ισχύουν για τις μεταφορές αυτές·

ότι είναι αναγκαίο να θεσπίσουν τα κράτη μέλη ένα ελάχιστο κοινό πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης, το οποίο θα πιστοποιείται από την επιτυχία σε εξετάσεις·

ότι είναι αναγκαίο να χορηγούν τα κράτη μέλη πιστοποιητικό κοινοτικού τύπου, με το οποίο να πιστοποιείται η επαγγελματική κατάρτιση του συμβούλου και να μπορεί ο κάτοχος του πιστοποιητικού να ασκήσει τη δραστηριότητά του στο σύνολο της Κοινότητας·

ότι η επαγγελματική κατάρτιση των συμβούλων συμβάλλει στη βελτίωση της ποιότητας της παρεχόμενης υπηρεσίας προς το συμφέρον των χρηστών και στην ελαχιστοποίηση των κινδύνων ατυχημάτων τα οποία θα μπορούσαν να επιφέρουν ανεπανόρθωτη καταστροφή του περιβάλλοντος καθώς και σοβαρές σωματικές βλάβες των μεταφορέων ή κάθε άλλου προσώπου που θα ερχόταν ενδεχομένως σε επαφή με τα επικίνδυνα εμπορεύματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στόχος

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα σύμφωνα με τους όρους της παρούσας οδηγίας ώστε όλες οι επιχειρήσεις των οποίων οι δραστηριότητες περιλαμβάνουν την οδική, σιδηροδρομική ή πλωτή μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, ή ενέργειες φορτοεκφόρτωσης που συνδέονται με τις εν λόγω μεταφορές, να ορίσουν, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1999, έναν ή περισσότερους συμβούλους ασφαλείας για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, επιφορτισμένους με την πρόληψη των κινδύνων που ενέχουν αυτές οι δραστηριότητες για το κοινό, τα αγαθά ή το περιβάλλον.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοείται ως:

α) «επιχείρηση»: κάθε φυσικό πρόσωπο, ή νομικό πρόσωπο κερδοσκοπικού ή μη χαρακτήρα, κάθε οργάνωση ή ένωση προσώπων χωρίς νομική προσωπικότητα κερδοσκοπικού ή μη χαρακτήρα, καθώς και κάθε δημόσιος οργανισμός είτε έχει ιδία νομική προσωπικότητα είτε εξαρτάται από αρχή διαθέτουσα νομική προσωπικότητα, που προβαίνει στη μεταφορά, τη φορτοεκφόρτωση επικίνδυνων εμπορευμάτων·

(1) ΕΕ αριθ. C 185 της 17. 7. 1991, σ. 5 και ΕΕ αριθ. C 233 της 11. 9. 1992, σ. 5.

(2) Γνώμη που δόθηκε στις 27 Νοεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. C 40 της 17. 2. 1992, σ. 46).

(3) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Μαΐου 1992 (ΕΕ αριθ. C 150 της 15. 06. 1992, σ. 332), κοινή θέση του Συμβουλίου της 6ης Οκτωβρίου 1995 (ΕΕ αριθ. C 297 της 10. 11. 1995, σ. 13) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Ιανουαρίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 32 της 5. 2. 1996, σ. 49).

(4) ΕΕ αριθ. L 183 της 29. 6. 1989, σ. 1.

- 6) «σύμβουλος ασφαλείας για την μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων», ονομαζόμενος στο εξής «σύμβουλος»: κάθε πρόσωπο διοριζόμενο από τον προϊστάμενο της επιχείρησης για την εκτέλεση των αποστολών και καθηκόντων που ορίζονται στο άρθρο 4, το οποίο κατέχει το πιστοποιητικό κατάρτισης που προβλέπεται στο άρθρο 5.
- γ) «επικίνδυνα εμπορεύματα»: τα εμπορεύματα που ορίζονται ως επικίνδυνα στο παράρτημα Α της οδηγίας 94/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 1994, σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για την οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων (1)
- δ) «σχετικές δραστηριότητες»: η οδική, σιδηροδρομική ή πλωτή μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, εκτός των εθνικών πλωτών οδών που δεν συνδέονται με τις πλωτές οδούς των άλλων κρατών μελών, ή οι ενέργειες φορτοεκφόρτωσης που συνδέονται με αυτές τις μεταφορές.

Άρθρο 3

Εξαιρέσεις

Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις επιχειρήσεις:

- α) των οποίων οι σχετικές δραστηριότητες αφορούν μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων που πραγματοποιούνται με μεταφορικά μέσα των ενόπλων δυνάμεων ή υπ' ευθύνη των τελευταίων ή
- β) των οποίων οι σχετικές δραστηριότητες αφορούν περιορισμένες ποσότητες, σε κάθε ενότητα μεταφοράς, κάτω από τα όρια που καθορίζονται στις ενδείξεις περιθωρίου 10010 και 10011 του παραρτήματος Β της οδηγίας 94/55/ΕΚ ή
- γ) οι οποίες δεν εκτελούν ΜΕΥ, ως κύρια ή επικουρική δραστηριότητα, μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων ή ενέργειες φορτοεκφόρτωσης που συνδέονται με τις εν λόγω μεταφορές, αλλά εκτελούν περιστασιακά εθνικές μεταφορές εμπορευμάτων ή ενέργειες φορτοεκφόρτωσης που συνδέονται με τις εν λόγω μεταφορές και παρουσιάζουν ελάχιστο βαθμό κινδύνου ή ρύπανσης.

Άρθρο 4

Ρόλος και διορισμός του συμβούλου

1. Υπό την ευθύνη του προϊσταμένου της επιχείρησης, ο σύμβουλος έχει ως κύρια αποστολή να αναζητεί κάθε μέσο και να προωθεί κάθε ενέργεια, στα πλαίσια των σχετικών δραστηριοτήτων της επιχείρησης, ώστε να διευκολύνει την εκτέλεση των δραστηριοτήτων αυτών τηρουμένων των ισχυουσών ρυθμίσεων και υπό βέλτιστες συνθήκες ασφαλείας. Τα καθήκοντά του, προσαρμοσμένα στις δραστηριότητες της επιχείρησης, ορίζονται στο παράρτημα Ι.
2. Τα καθήκοντα του συμβούλου μπορούν να εκτελούνται επίσης από τον προϊστάμενο της επιχείρησης, από πρόσωπο

που ασκεί άλλα καθήκοντα εντός της επιχείρησης ή από πρόσωπο το οποίο δεν ανήκει στην τελευταία, εφόσον το συγκεκριμένο πρόσωπο είναι πράγματι σε θέση να ασκήσει τα καθήκοντα του συμβούλου.

3. Κάθε ενδιαφερόμενη επιχείρηση ανακοινώνει, εάν ζητηθεί, την ταυτότητα του συμβούλου της στην αρμόδια αρχή ή στον φορέα που έχει καθορισθεί για τον σκοπό αυτό από κάθε κράτος μέλος.

Άρθρο 5

Πιστοποιητικό κατάρτισης

1. Ο σύμβουλος πρέπει να κατέχει πιστοποιητικό επαγγελματικής κατάρτισης κοινοτικού τύπου κατωτέρω αποκαλούμενο «πιστοποιητικό», το οποίο ισχύει για τον ή τους σχετικούς τρόπους μεταφοράς και εκδίδεται από την αρμόδια αρχή ή τον φορέα που έχει οριστεί για τον σκοπό αυτό από κάθε κράτος μέλος.
2. Για την απόκτηση πιστοποιητικού, ο υποψήφιος πρέπει να παρακολουθήσει μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης και να επιτύχει σε εξετάσεις αναγνωρισμένες από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.
3. Κύριος στόχος της κατάρτισης είναι να αποκτήσει ο υποψήφιος επαρκή ενημέρωση για τους κινδύνους που ενέχουν οι μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων και να γνωρίσει επαρκώς τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις σχετικά με τους τρόπους μεταφοράς και τα καθήκοντα που καθορίζονται στο παράρτημα Ι.
4. Οι εξετάσεις αφορούν τουλάχιστον τα θέματα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ.
5. Το πιστοποιητικό συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος ΙΙΙ.
6. Το πιστοποιητικό αναγνωρίζεται από όλα τα κράτη μέλη.

Άρθρο 6

Ισχύς του πιστοποιητικού

Το πιστοποιητικό έχει διάρκεια ισχύος πέντε ετών. Η ισχύς του ανανεώνεται αυτομάτως για πενταετείς περιόδους αν ο κάτοχος κατά το τελευταίο έτος πριν τη λήξη του ακολουθήσει μαθήματα συμπληρωματικής κατάρτισης ή επιτύχει σε εξετάσεις εγκεκριμένες από την αρμόδια αρχή.

Άρθρο 7

Αναφορά ατυχήματος

Όταν κατά τη διάρκεια μεταφοράς ή φορτοεκφόρτωσης που πραγματοποιεί η ενδιαφερόμενη επιχείρηση σημειώνεται ατύχημα επικίνδυνο για το κοινό, τα αγαθά ή το περιβάλλον, ο σύμβουλος υποβάλλει αναφορά ατυχήματος στην διεύθυνση της επιχείρησης ή ενδεχομένως σε δημόσια τοπική αρχή, αφού συγκεντρώσει όλες τις χρήσιμες σχετικές πληροφορίες.

(1) ΕΕ αριθ. L 319 της 12. 12. 1994, σ. 7.

Η αναφορά αυτή δεν μπορεί να αντικαταστήσει τις αναφορές που συντάσσει η διοίκηση της επιχείρησης και τις οποίες επιτάσσει ενδεχομένως στα κράτη μέλη κάθε άλλη διεθνής, κοινοτική ή εθνική νομοθεσία.

Άρθρο 8

Προσαρμογή της οδηγίας

Οι απαραίτητες τροποποιήσεις για την προσαρμογή της παρούσας οδηγίας στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο που σημειώνεται στους τομείς εφαρμογής της, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 9.

Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, που θεσπίζεται από το άρθρο 9 της οδηγίας 94/55/ΕΚ ονομαζόμενη στο εξής «επιτροπή», που απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην Επιτροπή ένα σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή εκδίδει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας την οποία καθορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του συγκεκριμένου θέματος. Η γνώμη εκδίδεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων τις οποίες το Συμβούλιο καλείται να λάβει βάσει της πρότασης της Επιτροπής. Κατά τις ψηφοφορίες στα πλαίσια της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται όπως προβλέπεται στο προαναφερόμενο άρθρο. Ο Πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή λαμβάνει τα προβλεπόμενα μέτρα εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Όταν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς χρονοτριβή στο Συμβούλιο

πρόταση σχετικά με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν, κατά τη λήξη τρίμηνης προθεσμίας από την υποβολή της πρότασης στο Συμβούλιο, το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει, τα προτεινόμενα μέτρα λαμβάνονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 10

Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν θίγουν τις διατάξεις που αφορούν την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων στον τόπο εργασίας οι οποίες περιέχονται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου και στις ειδικές οδηγίες εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας.

Άρθρο 11

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1999. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις που εγκρίνουν τα κράτη μέλη περιέχουν μια παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από μια τέτοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της παραπομπής αυτής θεσπίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 3 Ιουνίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. TREU

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΚΑΘΗΚΟΝΤΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΑΡΘΡΟ 4 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1)

Στον σύμβουλο ανατίθενται ιδίως τα ακόλουθα καθήκοντα:

- εξετάζει κατά πόσον τηρούνται οι κανόνες σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων,
- συμβουλεύει την επιχείρηση κατά τις εργασίες που αφορούν τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων,
- μεριμνά για την κατάρτιση ετήσιας αναφοράς προς τη διοίκηση της επιχείρησης ή ενδεχομένως προς δημόσια τοπική αρχή, ως προς τις δραστηριότητες της επιχείρησης σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων. Οι αναφορές φυλάσσονται επί πέντε έτη και τίθενται στη διάθεση των εθνικών αρχών, κατόπιν αιτήσεώς τους.

Τα καθήκοντα του συμβούλου, εξάλλου, περιλαμβάνουν κυρίως την εξέταση των ακόλουθων πρακτικών και διαδικασιών σχετικά με τις οικείες δραστηριότητες:

- τις διαδικασίες για την τήρηση των κανόνων αναγνώρισης των μεταφερόμενων επικίνδυνων εμπορευμάτων,
- την πρακτική της επιχείρησης σχετικά με τη συνεκτίμηση, κατά την αγορά των μεταφορικών μέσων, κάθε ειδικής ανάγκης σε σχέση με τα μεταφερόμενα επικίνδυνα εμπορεύματα,
- τις διαδικασίες επιθεώρησης του υλικού που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά των επικίνδυνων εμπορευμάτων ή για τις ενέργειες φορτοεκφόρτωσης,
- το γεγονός ότι το αρμόδιο προσωπικό της επιχείρησης έχει λάβει κατάλληλη κατάρτιση η οποία και είναι εγγεγραμμένη στο φάκελό του,
- την εφαρμογή κατάλληλων διαδικασιών έκτακτης ανάγκης σε περίπτωση ατυχημάτων ή περιστατικών που μπορούν να πλήξουν την ασφάλεια κατά τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων ή κατά τις ενέργειες φορτοεκφόρτωσης,
- την ανάλυση και, εάν παραστεί ανάγκη, τη σύνταξη αναφοράς σχετικά με τα ατυχήματα, τα περιστατικά ή τις σοβαρές παραβάσεις που διαπιστώνονται κατά τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων ή κατά τις ενέργειες φορτοεκφόρτωσης,
- την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων για να αποφευχθεί η επανάληψη ατυχημάτων, περιστατικών ή σοβαρών παραβάσεων,
- τη συνεκτίμηση των νομοθετικών προϋποθέσεων και των ιδιαίτερων αναγκών σε σχέση με τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων κατά την επιλογή και τη χρησιμοποίηση υπεργολάβων ή άλλων μεσαζόντων,
- την εξακρίβωση κατά πόσον το προσωπικό που ασχολείται με τη μεταφορά των επικίνδυνων εμπορευμάτων ή τη φορτοεκφόρτωση των εμπορευμάτων αυτών διαθέτει διαδικασίες εκτέλεσης και λεπτομερείς εντολές,
- την ευαισθητοποίηση στους κινδύνους που συνδέονται με τη μεταφορά των επικίνδυνων εμπορευμάτων ή τη φορτοεκφόρτωση των εμπορευμάτων αυτών,
- την εφαρμογή μεθόδων επιθεώρησης ώστε να εξασφαλίζεται η ύπαρξη, στα μεταφορικά μέσα, των εγγράφων και εξοπλισμών ασφαλείας που πρέπει να συνοδεύουν τις μεταφορές και τη συμμόρφωση των εν λόγω εγγράφων και εξοπλισμών με τις οικείες ρυθμίσεις,
- την εφαρμογή μεθόδων επιθεώρησης ώστε να εξασφαλίζεται η τήρηση των κανόνων σχετικά με τις ενέργειες φορτοεκφόρτωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Οι απαιτούμενες γνώσεις για τη χορήγηση του πιστοποιητικού πρέπει να αφορούν τουλάχιστον τα ακόλουθα θέματα:

- I. Τα γενικά μέτρα πρόληψης και ασφαλείας:
 - τη γνώση των διαφόρων συνεπειών που μπορούν να προκύψουν από ένα ατύχημα με επικίνδυνα εμπορεύματα,
 - τη γνώση των κυριότερων αιτιών ατυχήματος.
- II. Τις διατάξεις σχετικά με τον εκάστοτε τρόπο μεταφοράς που απορρέουν από την εθνική νομοθεσία, τους κοινοτικούς κανόνες και τις διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες, ιδίως σχετικά με:
 1. την ταξινόμηση των επικίνδυνων εμπορευμάτων
 - διαδικασία ταξινόμησης των διαλυμάτων και μειγμάτων,
 - διάρθρωση της απαρίθμησης των ουσιών,
 - κλάσεις επικίνδυνων εμπορευμάτων και αρχές της ταξινόμησής τους,
 - φύση των επικίνδυνων ουσιών και αντικειμένων,
 - φυσικοχημικές και τοξικολογικές ιδιότητες
 2. τους γενικούς όρους συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένων των δεξαμενών και των εμπορευματοκιβωτίων-δεξαμενών:
 - τύποι συσκευασίας καθώς και κωδικοποίηση και αναγραφή ενδείξεων,
 - απαιτήσεις σχετικά με τις συσκευασίες και προδιαγραφές σχετικά με τις δοκιμές των συσκευασιών,
 - κατάσταση της συσκευασίας και περιοδικός έλεγχος
 3. τις ενδείξεις και ετικέτες κινδύνου:
 - έγγραφη ενδείξεων στις ετικέτες κινδύνου,
 - επίθεση και αφαίρεση των ετικετών κινδύνου,
 - επισήμανση και ετικετάρισμα
 4. τις ενδείξεις στο έγγραφο μεταφοράς:
 - πληροφοριακά στοιχεία του εγγράφου μεταφοράς,
 - δήλωση πιστότητας του φορτωτή
 5. τον τρόπο αποστολής, τους περιορισμούς αποστολής:
 - πλήρες φορτίο,
 - μεταφορά φορτίου χύμα,
 - μεταφορά σε μεγάλα δοχεία για τα φορτία χύμα,
 - μεταφορά σε εμπορευματοκιβώτια,
 - μεταφορά σε σταθερές ή κινητές δεξαμενές
 6. τη μεταφορά επιβατών και επικίνδυνων εμπορευμάτων
 7. τις απαγορεύσεις και προφυλάξεις της από κοινού φόρτωσης
 8. το διαχωρισμό των ουσιών
 9. τον περιορισμό των μεταφερόμενων ποσοτήτων και τις εξαιρούμενες ποσότητες
 10. τον χειρισμό και τη στοιβασία:
 - φορτοεκφόρτωση (ποσοστό πλήρωσης),
 - στοιβασία και διαχωρισμός
 11. τον καθαρισμό και/ή την απαέρωση πριν από τη φόρτωση και μετά την εκφόρτωση
 12. το πλήρωμα: επαγγελματική κατάρτιση
 13. τα έγγραφα πορείας:
 - έγγραφο μεταφοράς,
 - γραπτές εντολές,
 - πιστοποιητικό έγκρισης του οχήματος,
 - πιστοποιητικό κατάρτισης των οδηγών των οχημάτων,
 - βεβαίωση σχετικά με την κατάρτιση όσον αφορά την εσωτερική ναυσιπλοΐα,
 - αντίγραφο κάθε παρέκκλισης,
 - λοιπά έγγραφα
 14. τις εντολές ασφαλείας: εφαρμογή των οδηγιών και εξοπλισμός προστασίας του οδηγού
 15. τις υποχρεώσεις επιτήρησης: στάθμευση
 16. τους κανόνες και περιορισμούς κυκλοφορίας ή ναυσιπλοΐας
 17. τη λειτουργική ή εκ παραδρομής απόρριψη ρυπογόνων ουσιών
 18. τις προϋποθέσεις σχετικά με το υλικό μεταφοράς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ (ΑΡΘΡΟ 5 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5)

Πιστοποιητικό ΕΚ επαγγελματικής κατάρτισης των συμβούλων ασφαλείας για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων

Πιστοποιητικό αριθ.:

Διακριτικό σήμα του κράτους μέλους που εκδίδει το πιστοποιητικό:

Επώνυμο:

Όνομα(-ατα):

Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

Εθνικότητα:

Υπογραφή του δικαιούχου:

Ισχύει μέχρι (ημερομηνία) για τις επιχειρήσεις μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων καθώς και για τις επιχειρήσεις που εκτελούν εργασίες φορτοεκφόρτωσης που συνδέονται με την εν λόγω μεταφορά:

☐ οδικώς

☐ σιδηροδρομικώς

☐ μέσω πλωτής οδού

Εκδόθηκε από:

Ημερομηνία:

Υπογραφή:

Ανανεώθηκε μέχρι:

Από:

Ημερομηνία:

Υπογραφή:

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Ιουνίου 1996

σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 8 της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας

(96/366/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συμφωνίας με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας (¹), που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο, στις 28 Ιουνίου 1990, προβλέπει ότι, κατά τη διάρκεια περιόδου πέντε ετών και πέραν αυτής, αν μια συμφωνία δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί βάσει του στοιχείου β), το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας εξουσιοδοτεί την Κοινότητα να εξασφαλίσει, εξ ονόματος και για λογαριασμό του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας, τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που προορίζονται για το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας·

ότι η παράγραφος 1 στοιχείο β) του ίδιου άρθρου προβλέπει ότι, μετά από αυτή την περίοδο και στο πλαίσιο του άρθρου 20 της συμφωνίας, το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας επιφυλάσσεται να ασκήσει το δικαίωμά του της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, κατόπιν συμφωνίας με τα συμβαλλόμενα μέρη·

ότι το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας ζήτησε να ασκήσει το εν λόγω δικαίωμα θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία·

ότι το Συμβούλιο, σε δήλωση που εγκρίθηκε στις 30 Οκτωβρίου 1995, διατυπώνει την κατ' αρχήν συμφωνία του να ασκήσει το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας το δικαίωμα αυτό·

ότι θα πρέπει να καθορισθεί επίσημα από το Συμβούλιο η θέση της Κοινότητας ως συμβαλλόμενου μέρους·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί κάποιο χρονικό διάστημα προκειμένου να καταστεί δυνατή η προετοιμασία της εφαρμογής του δικαιώματος θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιουλίου 1996, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα παύει να εξασφαλίζει, εξ ονόματος και για λογαριασμό του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας, τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων, προελεύσεως τρίτων χωρών, με προορισμό το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας.

Λουξεμβούργο, 11 Ιουνίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. VELTRONI

(¹) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1990, σ. 16.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουνίου 1996

σχετικά με μέτρα προστασίας από τον αφρώδη πυρετό στην Αλβανία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(96/367/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/52/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι επιβεβαιώθηκε η εμφάνιση κρούσματος αφρώδους πυρετού στην Αλβανία·

ότι η εμφάνιση αφρώδους πυρετού στην Αλβανία αποτελεί σοβαρή απειλή για τις αγέλες των κρατών μελών λόγω του εμπορίου ορισμένων ζωικών προϊόντων·

ότι η απόφαση 93/242/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 1993, σχετικά με την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων ζώων και των προϊόντων τους, τα οποία προέρχονται από ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες, σε συνάρτηση με τον αφρώδη πυρετό⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 95/295/ΕΟΚ⁽⁴⁾, προβλέπει την απαγόρευση της εισαγωγής ζώων ζώων, νωπού κρέατος και ορισμένων προϊόντων του κρέατος των ευαίσθητων ειδών ζώων από και μέσω ορισμένων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Αλβανίας·

ότι η οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους όρους, τις ειδικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο Ι του παραρτήματος Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και όσον αφορά τους παθογόνους παράγοντες της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ⁽⁵⁾,

όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/340/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁶⁾, καθορίζει τις προϋποθέσεις για την εισαγωγή εντέρων για την παρασκευή αλαντικών, δορών και δερμάτων, οστών και των προϊόντων τους, κερμάτων και των προϊόντων τους, οπλών και των προϊόντων τους, κυνηγετικών τροπαίων και μη επεξεργασμένου μαλλιού και τριχών· ότι τα προϊόντα αυτά δύναται να εισαχθούν· ότι η Αλβανία έχει υποβληθεί σε επεξεργασία κατά τρόπο που να καταστρέφεται ο ιός· ότι, ωστόσο, ορισμένα άλλα προϊόντα μπορούν να εξακολουθήσουν να εισάγονται· ότι το υλικό αυτό αποτελεί κίνδυνο·

ότι η απόφαση 95/340/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 96/325/ΕΚ⁽⁸⁾, καταρτίζει κατάλογο τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές του νωπού γάλακτος, του θερμικώς επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα· ότι η Αλβανία περιλαμβάνεται στον κατάλογο αυτόν· ότι τα προϊόντα του γάλακτος δύνανται να εισαχθούν· ότι εφόσον έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία κατά τρόπο που καταστρέφει τον ιό·

ότι, πρέπει, γι' αυτό το λόγο να απαγορευθεί η εισαγωγή ορισμένων ζωικών προϊόντων από την Αλβανία, εκτός εάν έχουν υποβληθεί σε ειδική επεξεργασία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Επιπλέον από τις διατάξεις της απόφασης 93/242/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη δεν επιτρέπουν την εισαγωγή των ακόλουθων προϊόντων βοοειδών, αιγοπροβάτων, χοίρων και άλλων δίχλων ζώων καταγωγής της αλβανικής επικράτειας:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 56.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 265 της 8. 11. 1995, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 4. 5. 1993, σ. 36.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 2. 8. 1995, σ. 30.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993, σ. 49.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 129 της 30. 5. 1996, σ. 35.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 200 της 24. 8. 1995, σ. 38.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 123 της 23. 5. 1996, σ. 24.

- αίμα και τα προϊόντα του όπως περιγράφονται στο παράρτημα I κεφάλαιο 7 της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ,
- ακατέργαστο υλικό για την παρασκευή ζωοτροφών και φαρμακευτικών ή τεχνικών προϊόντων, όπως περιγράφονται στο παράρτημα I κεφάλαιο 10 της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ,
- κόπρου ζώων όπως περιγράφεται στο παράρτημα I κεφάλαιο 14 της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ.

2. Η απαγόρευση που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση της παραγράφου 1 δεν ισχύει για τα προϊόντα του αίματος που έχουν υποβληθεί στην επεξεργασία που προβλέπεται στο παράρτημα I, κεφάλαιο 7 παράγραφος 3 στοιχείο 6) της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πιστοποιητικά που συνοδεύουν τα προϊόντα του αίματος το οποίο πρόκειται να αποσταλεί από την Αλβανία φέρουν την ακόλουθη ένδειξη:

«Προϊόντα αίματος σύμφωνα με την απόφαση 96/367/ΕΚ της Επιτροπής, σχετικά με μέτρα προστασίας από τον αφρώδη πυρετό στην Αλβανία.»

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα τα οποία εφαρμόζουν στο εμπόριο ώστε αυτά να συμφωνούν με την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουνίου 1996

σχετικά με τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας όσον αφορά την εφαρμογή ορισμένων μέτρων καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού στην Αλβανία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(96/368/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/370/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι εμφανίσθηκαν στην Αλβανία εστίες αφθώδους πυρετού· ότι οι εν λόγω εστίες που εντοπίζονται στην περιοχή Κορσε αποτελούν άμεση απειλή για την Κοινότητα και ιδίως για την ελληνική επικράτεια·

ότι μια αποστολή αποτελούμενη από την Κοινότητα και τον Οργανισμό Επισιτισμού και Γεωργίας (FAO) μετέβη στην Αλβανία με σκοπό να εξετάσει την κατάσταση· ότι σύμφωνα με τα συμπεράσματα της εν λόγω αποστολής, έχει κυρίως σημασία να σταλεί στις αλβανικές αρχές οικονομική βοήθεια ώστε να καταπολεμήσουν την εν λόγω ασθένεια·

ότι πρέπει να τεθούν στη διάθεση των αλβανικών αρχών οι δόσεις εμβολίων που εξασφαλίζουν την απαραίτητη προστασία των εν λόγω ζώων·

ότι εναπόκειται στην Κοινότητα να αναλάβει μέρος των εξόδων που συνδέονται με την πραγματοποίηση των ενεργειών εμβολιασμού·

ότι οι δράσεις που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση αναλαμβάνονται σε συνεργασία με την ευρωπαϊκή επιτροπή καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού του FAO· ότι ειδικότερα τα έξοδα που προκύπτουν από τις ενέργειες εμβολιασμού αναλαμβάνονται κατ' αρχήν από το «χρηματοδοτικό ταμείο αριθ. 911100/MTF/INT/003/ΕΟΚ»·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Επιτροπή σε συνεργασία με την ευρωπαϊκή επιτροπή καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας αναλαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να θέσει στην διάθεση των αλβανικών αρχών:

- κατ' αρχήν 200 000 δόσεις εμβολίων τύπου που εξασφαλίζει την προστασία των ζώων ευαίσθητου είδους (βόειου, χοίρειου, πρόβειου και αίγιου τομέα) κατά του μικροβίου που διαπιστώθηκε στην Αλβανία,
- κατόπιν, 400 000 δόσεις εμβολίων όπως καθορίζονται στην πρώτη περίπτωση.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει το σύνολο των εξόδων που προκύπτουν από τη δράση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 (κατά μέγιστο όριο 600 000 Ecu).

Άρθρο 2

1. Η Κοινότητα αναλαμβάνει το 50 % των εξόδων που προκύπτουν από τις ενέργειες εμβολιασμού που πραγματοποιούνται από τις αλβανικές αρχές υπό τον έλεγχο της ευρωπαϊκής επιτροπής καταπολέμησης του αφθώδους πυρετού του FAO και της Κοινότητας.

2. Οι ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν κυρίως την αγορά και την προμήθεια:

- απαραίτητου εξοπλισμού για τον εμβολιασμό: (σύριγγες, υλικά κατάψυξης, ενδύματα προστασίας, κ.λπ.),
- απολυμαντικά,
- σήματα για τα ζώα.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή αποζημιώνει το χρηματοδοτικό ταμείο αριθ. 911100/MTF/INT/003/ΕΟΚ για τα έξοδα που διεπράχθησαν όσον αφορά την υλοποίηση των ενεργειών εμβολιασμού που αναφέρονται στην παράγραφο 1 (κατά μέγιστο όριο 10 000 Ecu).

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Ιουνίου 1996.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 2. 7. 1994, σ. 31.